



# Le Petit Chevronné

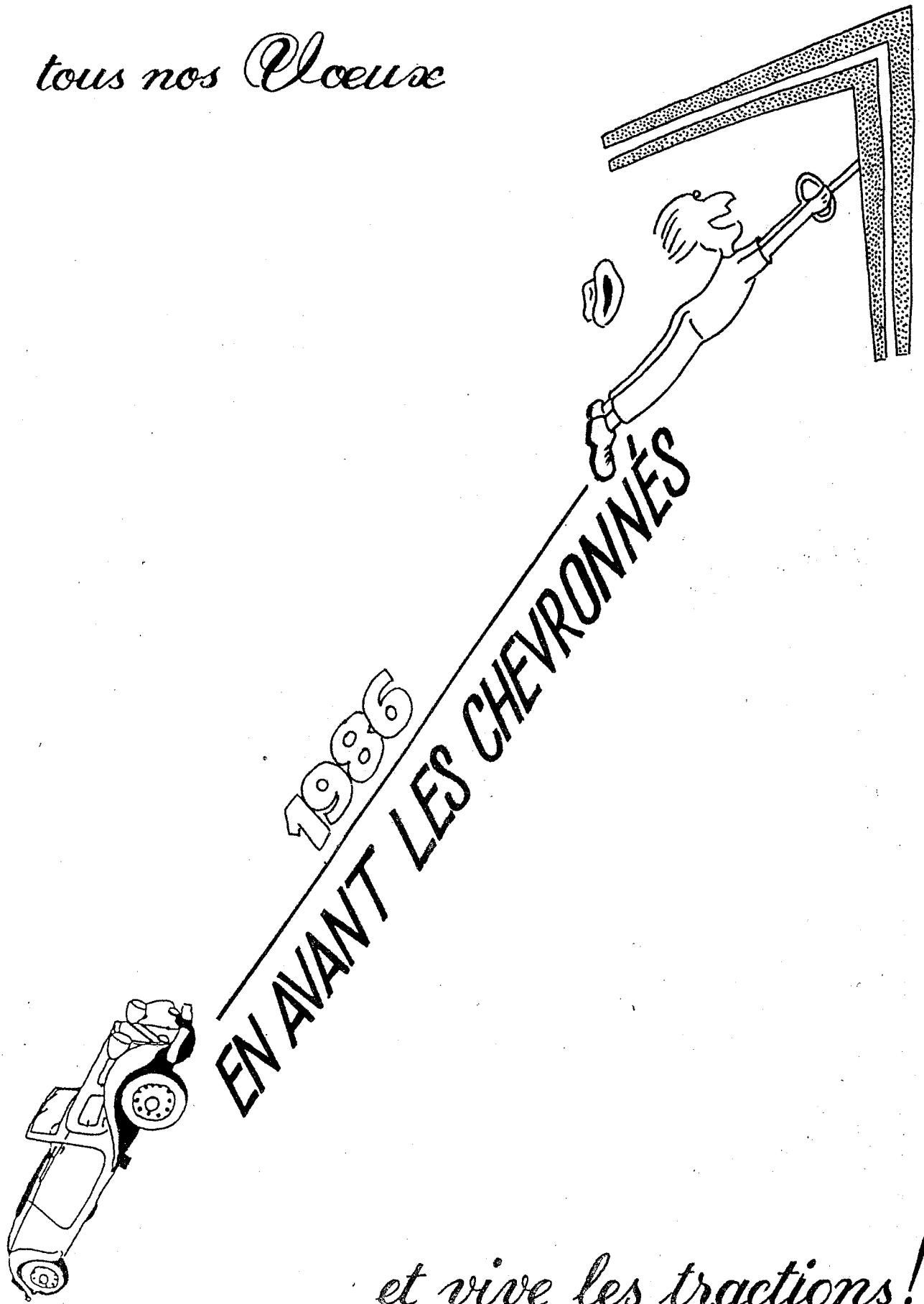


Sortie dans le Jura 1985

JANVIER  
FEVRIER 86

BULLETIN DE LIAISON DES «CHEVRONNÉS», CLUB DE LA TRACTION BOURGUIGNONNE

*tous nos Coeurs*



*et vive les tractions!*

# Editorial

## Chers Amis Chevronnés,

Un an ; voilà un an déjà que j'ai succédé à Yves Meyniel à la présidence de notre club. L'assemblée générale cette année c'est très bien passée et, le bureau 86 élu facilement puisque nous avions 10 candidats pour 9 postes à pourvoir.

Comme je l'avais souhaité, j'ai été élu pour un deuxième et dernier mandat: en effet, comme je l'ai toujours indiqué, je donnerai ma démission à la fin du second mandat soit dans 10 mois environ. J'estime qu'une période de deux ans est un délai suffisant pour que le nouveau président puisse s'exprimer et amener des idées nouvelles: au delà à mon sens, le club tourne en rond.

Pour l'instant, nous ne sommes qu'en début d'année et je m'efforcerai de diriger le club avec la même rigueur qu'en 1985.

Comme vous pouvez le constater, le calendrier des sorties de 86 est déjà prêt avec en hors d'oeuvres, une sortie en car à Reims au musée Charbonneaux et dans une cave de Champagne. Cette sortie se fera de concert avec nos amis de l'Escargot en Février. Le dimanche 13 avril, sortie Beaujolais à Fleurie, dont le vin de Monsieur Verpoix à laissé un souvenir inoubliable à ceux qui ont participé à la dernière sortie " Beaujo. " en 1982. Voir la suite de ce calendrier, dans ce petit chevronné.

Ainsi que je l'ai déjà indiqué, l'année 85 a été une réussite au niveau de la participation aux sorties mais fut un échec en ce qui concerne les réunions mensuelles. Aussi il a été décidé cette année de tenter l'expérience des réunions tous les 2 mois. Cette décision sera mise à l'essai pendant 1 an, libre à mon successeur de revenir à l'ancienne formule.

Le petit chevronné sortant maintenant très régulièrement tous les 2 mois, ce dernier sortira le mois où il n'y aura pas de réunion : ainsi, le fil ne sera pas coupé et les Chevronnés resteront au courant des décisions présent par le bureau.

Tout ceci étant précisé, je vous conseille de préparer vos tractions... le printemps approche.

Jacky Gauthronnet

## Sommaire

En avant les chevronnés

Editorial

Assemblée générale

Petites annonces pour tous

Lettre de Maurice Vollot

Calendrier 1986

Carnet rose

Deux oui pour un nom

4 vitesses pour votre T.A. (suite) par Pierre Augras

Les nouveaux chevronnés

11 familiale 1986

Vacances au Cap-Nord (suite) par Jean Lanaud

Supertrac abandonnée par Trac Evrot

Tout savoir pour vendre ou acheter votre T.A. par J. Gauthronnet

Luminaires L.D.C.

Reims, ou le temple du passé

Petites annonces

Réunion du mois de mars

# ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

DU 7 DECEMBRE 1985

20 h 30 : la salle Balzac se remplit. Les Chevronnés arrivent au rendez-vous annuel de fin d'année. Bien installé à l'entrée, notre trésorier prend les inscriptions pour 1986 - 33 présents mais, compte tenu des courriers et procurations, 53 membres déjà sont sur les listes: on peut déjà préparer l'annuaire.

Tout le monde est arrivé, le président ouvre la séance. C'est le tour ensuite du secrétaire qui nous dresse un rapide bilan moral, et du trésorier qui nous expose l'évolution et l'état des finances du club.

En résumé, disons que 1985 a été une année pendant laquelle les Chevronnés ont préféré sortir en T. A. plutôt que d'assister aux réunions, et que d'un point de vue financier " la caisse n'est pas vide ".

Des petits papiers sont distribués; il va falloir élire le nouveau bureau. Dix personnes se présentent pour neuf sièges à pourvoir. Le résultat est le suivant.

- Jacky Gauthronnet	:	28	voix
- Noël Grassi	:	31	
- J.-P. Péral	:	25	
- Marc Evrot	:	29	
- Daniel Soupey	:	29	
- Christain Augras	:	18	
- Dominique Jeanpetit	:	24	
- Philippe Soyard	:	29	
- Christain Cochois	:	25	
- Patrick Mangin	:	27	

Il y avait 36 votants, tous ceux qui ont plus de 19 voix sont donc élus au 1er tour.

Le nouveau bureau se retire pour délibérer, et revient annoncer sa nouvelle composition soit :

Président	:	Jacky Gauthronnet
Vice président	:	Noël Grassi
Vice président	:	J.-P. Péral

Secrétaire : Marc Evrot  
Secrétaire Adjoint : Philippe Soyard  
Trésorier : Daniel Soupey  
Trésorier Adjoint : Christian Cochoy  
Membre : Patrick Mangin  
Membre : Dominique Jeanpetit

Quelques questions sont ensuite soulevées: la participation aux réunions, l'élaboration d'un calendrier complet des sorties dès le début de l'année, le raid Lecot en mai 86.

Il semble que les réponses seront apportées pour cette année, de manière à satisfaire tout le monde.

Notre très sérieux trésorier, fit comme d'habitude une proposition très remarquée et largement approuvée par tous : en effet, un blanc-cassis ( avec petits fours ) fut offert à tous les participants et contribua à la réussite de la réunion, dernière de l'année 85.

M.Evrot

PETITES ANNONCES  
POUR TOUS



Le bureau rappelle que tous Chevronnés peut passer des annonces pour acheter - vendre ou échanger des voitures, des pièces ou accessoires divers, dans le petit Chevronné. Ceci sans limitation de parution et gratuitement.

Les annonces sont à faire parvenir au président 191 rue d'auxonne 21000 Dijon si possible par courrier avec, pour les voitures :  
- l'année - l'état, le prix demandé ainsi que le nom et l'adresse exacte du vendeur ou alors par téléphone au : 80 663568, la journée uniquement .



le 5 Dec 1985.

Chs Pruders,

Si vous voulez bien continuer à le considérer  
comme membre du Club, le vieux Chevronné Savignien  
presque sexagénaire vous adresse ce jour un cheque  
bancaire de f. 160.- en règlement de sa cotisation 1986.  
Il vous prie « une fois de plus! » de bien vouloir l'excuser  
de ne pouvoir assister à votre Assemblée. Si toutefois vous  
ne voulez plus de lui, gardez tout de même les 160f.

Il souhaite à tous une excellente année nouvelle  
une grande aisance physique et financière, des  
tractions incuvables. Des jeunes mariages prolifiques  
après que beaucoup de nouveaux petits chevrons  
puissent assurés plus tard le relire. Enfin un soleil  
radieux pour toutes vos sorties et le succès pour toutes  
vos manifestations.

Comme nous vous l'avons dit, et je pense que vous  
vous en souvenez, soyez assurés que Savigny sera  
toujours prêt à vos services.

Amitiés à tous, et à nos Chs Pruders,  
l'assurance de nos sentiments les meilleurs.

Marcia Vollet.

Des vœux en provenance de Savigny-les-Beaune...

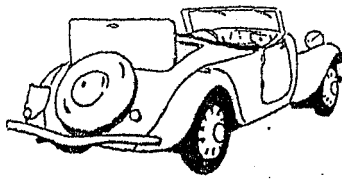
Longue vie à ce Vieux Chevronné

... et que sa traction roule toujours!

# CALENDRIER

## 1986

### Sorties du Club



- 23 février : Voyage en car à Reims avec l'Escargot Bourguignon.  
Visite du musée Charbonneaux.  
Dégustation de Champagne - visite de caves.
- 13 avril : Sortie en Beaujolais à Fleurie chez Mr Verpoix.  
Dégustation, et visite de la région.  
Organisation : Jacky Gauthronnet.
- 8 mai : Raid Lecot: Paris Monté-Carlo - Paris.  
Organisation : Traction universelle .
- 18 mai : Anniversaire du club.  
Rallye organisé dans le nord du département.  
Organisation :  $\left\langle \frac{SD}{DS} \right\rangle$
- 24 mai : Défilé de la fête du Canal.
- 22 juin : Sortie au chateau de Longecourt en plaine.  
Exposition des voitures - repas sur place.  
Organisation locale.
- 5/6 Juillet : Sortie sur deux jours au site de Consolation.  
Organisation : Henri Perrot - Minot.
- 14 septembre : Grande sortie de l'année, en commun avec le Club 71  
L'Escargot Bourguignon - Le club de Haute-Marne  
et les Chevronnés. Organisation Mr Boyat du 71.
- 20 décembre : Assemblée générale salle Balzac.



# Carnet Rose

En date du 18 décembre 1985 : nous apprenons avec joie la naissance de Laétitia SOYARD à la clinique de Chenôve - La petite fille est le premier enfant de notre ami Chevronné " Philippe Soyard " et de sa charmante épouse résidant tous deux à Gevrey - Chambertin.

Félicitations aux parents.

## DEUX OUI POUR UN NOM

En date du 4 janvier 1986, le mariage de Marc Loubatière avec mademoiselle Chantal Courbet à Quetigny - Le jeune Marié n'est autre que le fils de notre ami Gaston Loubatière (et madame), chevronné depuis longtemps.

La superbe " Z. L. " et des " Tractions " participèrent à la fête - Félicitations aux jeunes mariés -

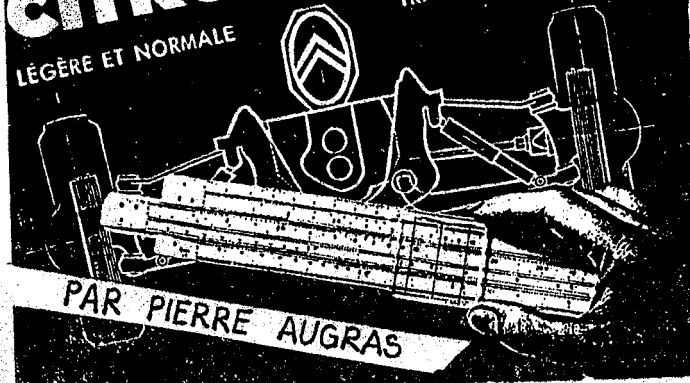


# 4 vitesses

# pour votre TA

ES 11 CV.  
**CITROËN**  
LÉGÈRE ET NORMALE

TRACTION AVANT



*Suite du n° mars-avril 85*

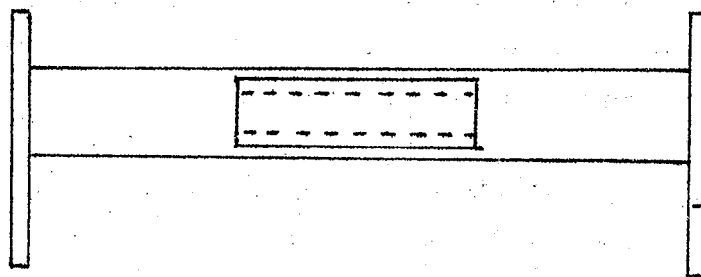
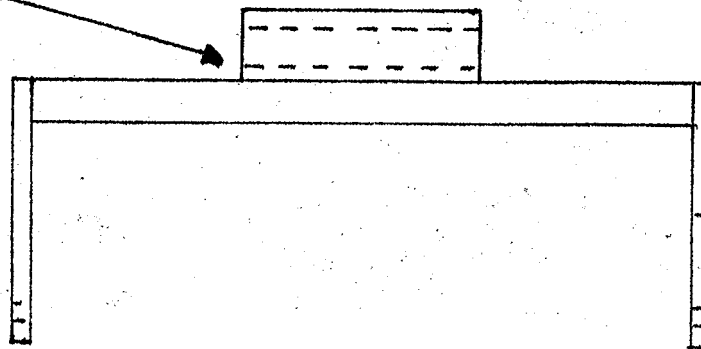
Pour fixer le moteur dans sa nouvelle position, il est nécessaire de rallonger les points d'appuis des ressorts de stabilisateurs du moteur; comme je l'ai déjà précisé le carter d'embrayage de la boîte ID est plus court de 25 mm que celui d'une boîte de 11: Donc, il faut souder deux tôles sur les anciens supports, et modifier la traverse avant de la voiture qui se trouve sous le radiateur pour une 11 B et de la reconstruire pour une 11 B, L. parce que la voiture n'est pas assez large.

Pour fixer la boîte sous la traverse, fabriquez un étrier en grosse tôle de 6 à 8 mm d'épaisseur ( voir croquis ) Cet étrier se trouvera fixé par 4 vis - deux de chaque côté des carters de sortie de boîte.

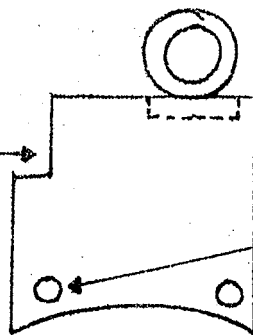
Ne pas oublier de récupérer le gros diabololo en caoutchouc de support de la boîte de 11 et, l'introduire dans un tube d'un diamètre suffisant, qui sera soudé sur le sommet de l'étrier. Pour la commande des vitesses de cette nouvelle boîte, vous conserverez le même levier de vitesses au tableau de bord. Pour cela, il faut agrandir le rectangle du tableau à une cote totale de 70 mm, vous conservez le sélecteur d'origine qui demande une petite transformation de manière à commander un unique triangle, et le câble de sélecteur des vitesses. Pour ce câble, essayez de récupérer celui de la boîte d'ID, si vous le pouvez essayez de le modifier ou, éventuellement d'en faire fabriquer un à la demande. Pour ma part, j'ai utilisé celui d'une ID des années 70 que j'ai adapté après le sélecteur.

# ETRIER Support B.V.

Recupérer le  
diabolo de  
support B.V. 11



Echancrure  
pour durite  
inférieure  
radiateur 11 B.L.



Trous  $\varnothing 10$   
pour fixation  
sur B.V.

Ensuite, supprimez un triangle de commande, conservez celui qui est droit, supprimez le palonier qui ne sert plus, gardez celui qui est droit et, en fabriquer un double qui sera axer sur le carter d'embrayage à l'aide d'un des anciens trous de fixation de l'étrier de frein gauche pour une 11 B. Pour une 11 BL, le fixer sur le support qui recevra le câble d'embrayage, qui lui sera fixé par les trous de fixation de la dynamo qui se trouve à gauche sur une ID. Faire ensuite, un petit palonier simple en bout du sélecteur de la boîte, à l'aide

de la deuxième tringle qui vous reste, la raccourcir pour la fixer entre les deux paloniers (boîte et palonier double)

Pour l'adaptation de ce type de boîte sur une BL en plus de toutes ces modifications, il sera nécessaire de transformer le support du radiateur; l'incliner de façon qu'il passe sous la calandre; par ailleurs, il faudra recouper les pales du ventilateur, et modifier les durites d'eau. Pour les deux types de 11, il faut fabriquer un support pour la dynamo, qui doit prendre place à droite de la boîte sur le support de la pompe.

Bonne chance....

Pierre Augras

PS: je déconseille de vous lancer à la transformation d'une BL qui demande vraiment beaucoup trop de modifications surtout pour les amateurs de clé anglaise. Pour une 11 B, cela est un peu plus SIMPLE.. quoique ! Enfin, pour la transformation d'une 11 B par un professionnel ( moi ) cela vous en coûtera 6000 F environ clé en main si vous fournissez la boîte ID. Eventuellement, je peu aussi donner des conseils.

## Les nouveaux Chevronnés

Nous saluons l'entrée dans notre club de trois nouveaux Chevronnés à savoir :

■ Monsieur Marceau GOT de Dole propriétaire d'une traction

11 B 1953 -

■ Monsieur Marc JEUDY d'Is - S/Tille propriétaire d'une

traction 11 C 1956

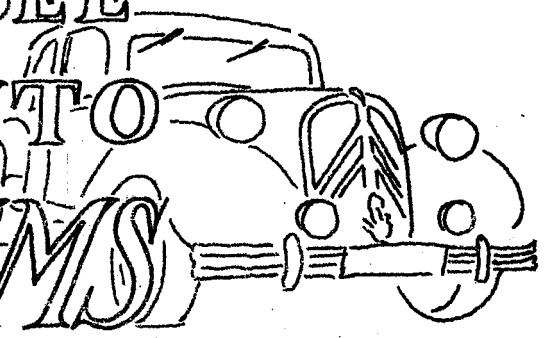
■ Monsieur Grosjean - de Serre les sapins ( doubs )

Traction 15 six 1952 - 15 six H

*Première Sortie*

# VISITE

## DU MUSÉE DE L'AUTO A REIMS



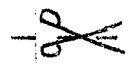
et visite d'une cave avec dégustation

le dimanche 23 février 1986

départ 6h.30 le matin, place de la République  
devant l'ancien cinéma "Alhambra"

**PRIX 100 F** pour le voyage (si le bus est plein)  
*entrée du musée offerte par le club "Les Chevronnés"*

*vous pouvez emmener votre casse-croûte  
ou repas au restaurant 65 f environ*



NOM \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_ Tél. \_\_\_\_\_

Nombre de personne ..... à ... 100 F = \_\_\_\_\_

Nombre de repas ..... à ..... 65 F = \_\_\_\_\_

Total par chèque. = \_\_\_\_\_

envoyé avant le **15 février 1986** à :  
*Monsieur Marc Evrot 12, rue Paul-Valéry 21850 Saint-Apollinaire*

# □ □ FAMILIALE 1956

## *Traction Avant*

Production cette année là : 1901 véhicules.

Longueur : 4.82 m                      Largeur : 1.76 m                      Poids; 1170 Kg

Hauteur : 1.58 m                      Pneus ; 185/400

Longeur intérieur : 2.35 m du pare brise à la lunette arrière.

Prix : 739000 ( janvier 1956 ) - 749500 f ( octobre 1956 )

1956 : La traction s'éclipse progressivement derrière la DS mais les familiales gardent une bonne cote avec le moteur 11 D.

Aspect et différence par rapport à la 11 normale :

Carrosserie " six glaces " sortie en juillet 1934 destinée à transporter 9 personnes face à la route. Cette voiture possède trois strapontins pliables derrière les places avant. Pneus de 185 au lieu de 165/400 - En option, Citroën commercialise une cloison de séparation intérieur pour les Taxis - Le volant est à trois branches.

Moteur 11 D :

Nombre de cylindres	:	4
Cylindrée	:	1911 cm <sup>3</sup>
Taux de compression	:	6.8
Puissance réelle	:	env. 60 ch.
Essence	:	45 l
Huile moteur	:	4 l
Radiateur	:	7.5 l

Détails particuliers :

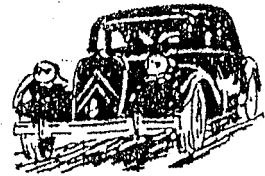
Il reste actuellement peu de 11 familiales d'avant guerre, les modèles post 1953 se trouvent relativement plus facilement.

A noter que le fameux concours du bidon de 5 L de septembre 1934 avait été remporté par une traction de ce type avec un trajet de 66 Km pour 5 L d'essence.

Dernier élément important: le 25 juillet 1957, la dernière traction sortait des chaînes de Javel avec un très modeste bouquet de fleurs sur le pare brise et le mot " fin " peint sur la plaque avant.

Monsieur Dufour, concessionnaire Citroën à St-Malo venait de prendre possession de la toute dernière Traction; il s'agissait d'une Familiale.

# VACANCES AU CAP-NORD



par Jean Lemaud

*Suite du n° de novembre-décembre 85*

Jeudi 25 juillet :

Direction Inari. Arrêt au village des chercheurs d'or ( les pièges à sous, ça existe sous toutes les latitudes ).

La forêt s'éclaircit, les arbres sont moins touffus; de l'eau des rivières à réver, des lacs. Et voilà que traverse devant nous le premier renne ( pas apprivoisé, on vous le jure ). nous en verrons encore deux ou trois autres isolés. Tiens ! un bruit de compétition ! Ton tube d'échappement, Roger !

Les Chevronnés sont outillés, mais dans ce domaine, John nous bat tous: cisaille, boîte de bière découpée et on repart. Nous atteignons le beau lac d'Inari. Rochers qui émergent, îles désertes; ce sont des paysages de paix et de rêves. Au camping nous sommes accueillis par le sympathique renne de service.

Vendredi 26 juillet : Temps plus frais. Nous voulons dès le départ utiliser un itinéraire de campagne pour atteindre la Norvège : Pancarte, 15 km de travaux: Ah bon ! en vérité nous croyons participer au Paris-Dakar : plus de 100 km dans le sable, les bosses, les montagnes russes, au coeur d'une assez maigre forêt de pins et de lichens.

C'est inquiétant mais merveilleux; ça touche, ça talonne ça trépide, mais rien ne casse. Fuite d'huile pourtant ! La sauce de salade, trop secouée a voulu s'échapper de la caravane Brosselin. Merci Sopalin !

Nous sommes en Norvège, installation à Russenes dans des gîtes en bois. Visitons la " ville " à 0.3 km. Tu parles ! ça se réduit à une petite poste, un petit super marché, un arrêt d'autobus. Nous sommes au bord de l'océan glacial arctique et il ne fait pas froid.



Samedi 27 juillet : Nous sommes presque au terme du voyage aller. Achat de peaux de rennes, de bois de rennes ( qui porte des cornes ? ) - A 11 H 30, embarcadère pour l'île de Mageroy. Le temps s'est un peu brouillé, et il faut mettre une solide laine.

Dans l'île, nous trouvons des chalets gites il n'y a, par ailleurs que camping - sauvage - Nous sommes confortablement installés.

Maintenant, le cap nord est à 35 km, nous y arrivons par des routes correctement goudronnés. Mais quel brouillard ! Il paraît qu'il se lève vers 23 heures. On ne voit pas à plus de 30 mètres. Nous arrosons quand même devant les voitures: Tastevins, bourgogne...

Il fait à peine 12 degrés. Seuls les Augras et Brosselin ont le courage d'attendre le beau temps; les deux autres T. A. rentrent au gîte.

On revient le lendemain dimanche 28 juillet. après avoir visité de charmants villages de pêcheurs, dans la lumière limpide et les îles rocheuses. A 22 h 30 nous sommes à " Nord Kapp ". Plus de brouillard, mais le soleil de minuit. A l'initiative de Roger les 4 T. A. sont placées juste devant le grand bâtiment touristique, non loin de la falaise de 308 m qui domine la mer. Quelle Attraction. !



Dessin DS photo CA

nous sommes entourés, questionnés, photographiés et passons avec nos plaques rallyes pour une expédition officielle. Les touristes en oublient l'insolite et enchanteuse lumière du soleil de minuit, là bas au dessus de l'horizon.

Nous buvons insolemment à leur santé, et à la notre, le vin des " Chevronnés " et les délicieux crus d'Henri Perrot-Minot. Nous rentrons à 1 H 30 du matin, dans le jour lumineux. Il n'y a qu'un arbre dans cette ile de Mageroy et il est mort, mais, de l'herbe, des cailloux de schiste et de granit, et beaucoup de rennes.

Le matin ( si on peut dire ) de ce dimanche 28 juillet nous avons effectué la révision des voitures, essentiellement le graissage et le rattrapage d'usure des garnitures de freins. Par conscience, certains montent leurs bougies neuves. Moteur, boîte, embrayage allumeur Ducellier ou Marchal, solex Michelin X, connais pas !

### 29 JUILLET

Il fait très beau ; l'air est agréable. Nous sommes des Chevronnés heureux. Quoi qu'il arrive maintenant nos tractions auront atteint brillamment le CAP NORD.

Nous attendons donc à l'embarcadère de HONNIGSVAG de 11 h 15 à 13 H 45. C'est chargé ! Le bateau s'éloigne.

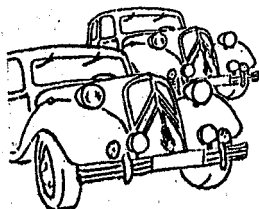
Au revoir, ile de MAGEROY, au revoir CAP NORD !

La traversée dure deux heures. Nous repassons maintenant à RUSSENES et roulons vers HAMMERFEST. Nous trouvons un camping herbeux au bord de la mer. Il y a une benne tout près.

ROGER ET CHRISTIAN trouvent un gros bidon vide chez un garagiste est c'est le moment de faire la vidange sans polluer.

Après le repas, nous visitons la ville (7 000 habitants), asses étendue.

Dans cette vaste baie d'HAMMERFEST, il y a, en réalité, plusieurs ports. Nous passons devant l'usine FINDUS.



Plus loin, un sous-marin norvégien - bateau école probablement - arrive au quai. Il est 11 h 1/2 du soir ; le soleil brille et la lumière est d'une pureté extraordinaire.

### MARDI 30 JUILLET

Direction TROMSO. Il faudra prendre deux fois le bac, sinon c'est plus de 100 km d'interminables détours.

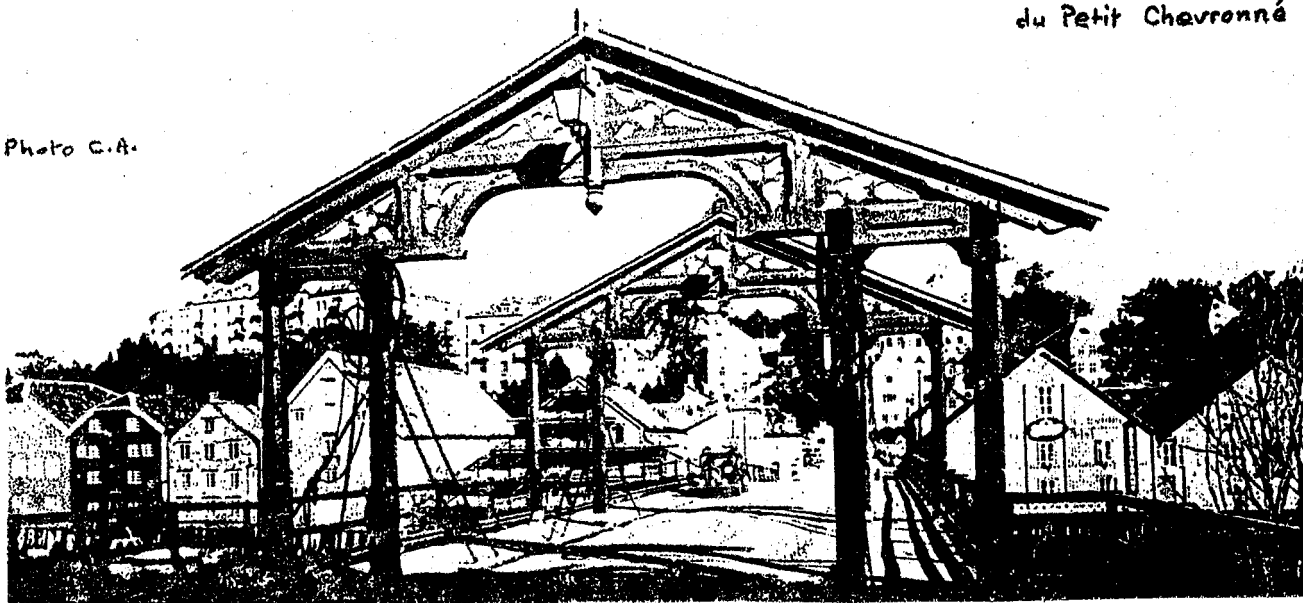
On perd du temps : il faut attendre. Pourquoi donc JEAN, le pêcheur de peloton a-t-il été assez bête pour laisser ses gaules à DIJON ?

Nous longeons longtemps la mer sur de petites routes goudronnées et arrivons au bout du RAMFJORD. C'est un enchantement. Une mer d'huile, pas une ride ! Derrière nous, la montagne boisée abrupte où le peintre SOLEIL peaufine son nuancier. Face au fjord, des sommets de 800 à 1 000 m mouchetés de bandes de neige.

Nous sommes en short. Un petit air d'accordéon, un repas solide avec du bon vin qui nous reste : c'est plus qu'un rêve. Et à quelques centaines de mètres, là où le petit torrent arrive dans la mer, des poissons sautent : c'est aussi fascinant que l'émission de Frédéric Rossif.

— Suite et fin —  
dans le prochain N°  
du Petit Chevronné

Photo C.A.



# Supertrac

## abandonnée

12ème épisode

Résumé : "On a enlevé SUPERTRAC !"

Les policemen anglais sont inquiets : qui peut bien en vouloir à une vieille voiture, et pourquoi ? Bébert et Juliette sont interrogés : qui leur en veut ? A. qui ont-ils parlé ? De quoi ? Pourquoi viennent-ils en Grande-Bretagne ? C'est Juliette qui fait office d'interprète. Bébert est désespéré et l'on a beau lui dire qu'il faut "prendre les choses en riant", il est inconsolable.

Le pire dans cette affaire est qu'en fait de rançon, on lui demande de payer (et en deutsch-marks!) l'équivalent de son salaire annuel ! Cependant, Juliette propose ses économies, puis il est convenu avec Scotland Yard de suivre les instructions des ravisseurs afin de les prendre la main dans le sac.

Deux jours plus tard, Bébert se rend dans la forêt de Sherwood avec, à la main, la valise contenant la rançon. Il s'oriente "à la faveur d'une sente", suivi de loin par les policemen, et arrive à l'endroit indiqué : un ancien cirque romain où autrefois les "gladiateurs circulaient dans le sang". Quelques statues de jeunes filles lui font penser : "admirables folles, il ne vous manque que la paresse !".

Un homme l'attend. On échange les mots de passe convenus :

- "Je trouve que MACON a un drôle de nom"

- "Mais non, PROUST n'a jamais déploré les jeunes filles en fleurs"

Bébert donne la valise contenant la rançon, et l'homme, en échange, lui remet une carte sur laquelle il trace un petit cercle rouge en disant : SUPERTRAC, LA !

Les policemen n'étaient pas loin, cachés, et observaient.

Certains d'entre eux suivent directement l'homme à la valise et les autres décident d'accompagner Bébert à l'endroit mystérieux indiqué sur la carte du ravisseur.

C'est une maison forestière abandonnée, de belle allure, avec des dépendances. On l'inspecte, on la fouille, et dans un hangar, sous une bâche, Bébert retrouve Supertrac.

Fou de joie, il s'installe au volant, met le contact, tire sur le démarreur. Le moteur tousse longtemps; il finit par démarrer, après que les policemen l'eurent poussé. L'un d'eux remarque alors :

- Vous êtes bien Français ?

- Ben, oui, Pourquoi ?

- ... Vos plaques sont allemandes !

- C'est une blague ?

- Ah Monsieur, "Goûtez-moi cette farce !"

- Mon dieu, mais ce n'est pas Supertrac !

*PS: les contrepiquées  
sont entre guillemets*


PROCHAIN EPISODE

Sur les Traces de la GESTAPO.....

*Trac Evrot.*

par Jacky Gauthronnet

TOUT SAVOIR  
POUR

 **VENDRE** OU **ACHETER...**  
...VOTRE TRACTION

Comme vous le savez, depuis la fin de l'année dernière la vente d'un véhicule de plus de 5 ans fait systématiquement l'objet d'un contrôle portant sur 52 points.

( Ce contrôle n'est pas obligatoire pour les véhicules dont la carte grise porte la mention " véhicule de collection " )

Voici, ci-après, la photocopie de la liste des 52 points. En outre, le contrôleur effectue un essai de freins sur route avec contrôle à l'aide d'un " décélérographe " - également valable pour le frein à main....

A la fin de ce passage, l'acheteur reçoit un rapport de contrôle, ainsi qu'une feuille jaune que l'on présente obligatoirement à la préfecture ( demandez à notre ami Christian Cochois la réaction du préposé lorsqu'il est arrivé à la préfecture sans cette feuille ! )

Il existe actuellement 6 centres sur Dijon.

- Citroën succursale - impasse Chanoine-Bardy Tel 80718142
- Renault succursale - 139 av. Jean-Jaurès - Tel 80525134
- Benedetti - Carthage 1 rue de Cluj - Z I nord Tel 80734855
- Peugeot - Talbot rue de Cracovie Dijon. Nord Tel 80738116
- Garage Doyen - rue Docteur-Bertillon( abattoirs ) 80663771
- Automobile club de Bourgogne rue Léon-Mauris Tel 80712020

Comme vous pouvez en juger, les prix appliqués dans ces établissements sont très variables soit:

- Citroën nord	:	150 F
- Renault route de Beaune	:	150.01 f !
- Benedetti-Carthage	:	225 F
- Peugeot - Talbot	:	150 F
- Garage Doyen	:	130 F
- Automobile - club Bourgogne	:	250 F

( ces prix sont indiqués TTC )

En exemple : Vous trouverez ci-après le certificat de passage de ma traction 11 commerciale 1956 que je viens de vendre à un nouveau membre de notre club " Monsieur Marc Jeudy. "

Exemplaire destiné au centre de contrôle  
(à conserver pendant 5 ans)

Numéro repère du contrôle

**LISTE DES CONTROLES (3)**

**IDENTIFICATIONS**

DÉFAUTS RELEVÉS IMPLIQUANT UNE :  
remise en état (réglage)      remise en état (réglage)

DES 1 2 3 4	DÉS 5 6 7	DÉS 8 9 10 11 12 13 14 15 16	DÉS 17 18 19 20 21 22	DÉS 23 24 25	DÉS 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35	DÉS 36 37 38 39 40	DÉS 41 42	DÉS 43 44 45 46 47 48 49	DÉS 50 51 52	
<b>CHÂSSIS ET ÉLÉMENTS DE CHÂSSIS</b>					<b>ÉCLAIRAGE SIGNALISATION</b>					
1					26					
2					27					
3					28					
4					29					
<b>SUSPENSION-ESSIEUX</b>					<b>ROUES PNEUS</b>					
5					30					
6					31					
7					32					
<b>DIRECTION</b>					<b>CARROSSERIE</b>					
8					33					
9					34					
10					35					
11										
12										
13										
14										
15										
16										
<b>FREINAGE (1)</b>					<b>ÉQUIPEMENTS</b>					
17					36					
18					37					
19					38					
20					39					
21					40					
22										
<b>TRANSMISSION</b>					<b>DIVERS</b>					
23					41					
24					42					
25					43					
					44					
					45					
					46					
					47					
					48					
					49					
					50					
					51					
					52					

Voiture particulière  Français   
Véhicule utilitaire léger  Etranger

Marque: CITROËN Type: 11 SIEC

Puissance fiscale: 11 CV

N° immatriculation: 2605-QV-21

N° dans la série du type: 306 790

Nombre kilomètres compteur: 75293

Date 1<sup>re</sup> mise en circulation: 1956

Précédent(s) contrôle(s):

Date(s) 1:      2:      3:      4:

**PROPRIÉTAIRES (\*)**

NOM: GAUTHRONNET Jacky

adresse: 14 rue des Grands Champs

Ville: DIJON

Code postal: 21000

**OBSERVATIONS**

24 Fuite huile moteur.

commentaire éventuel écrit

OUI  NON

GARANTION BOYEN  
RUE DE L'ÉLUTION  
21000 DIJON

PERSONNE AYANT PRESENTE  
LE VEHICULE AU CONTROLE  
et pris connaissance des résultats  
du contrôle figurant sur le  
présent rapport

Agree sous le N° 0210913  
le 30-09-1985

Date du contrôle

15/01/86

N° du centre

Signature

021 00 13  
Identité du contrôleur

Gerard CORNAT

(\*) Ces indications sont reprises sur le certificat d'immatriculation du véhicule  
Rayer la case inutile

afmor

NF X50-201

ATTENTION:  
Les contrôles s'effectuent sans  
montage, l'état d'usure des organes  
non accessibles et notamment des  
luminaires ou plaquettes de frein non  
accessibles n'a pas été contrôlé.

# CERTIFICAT DE PASSAGE DANS UN CENTRE DE CONTRÔLE (1)

Modèle  
obligatoire

(Code de la Route - Article 25 bis de l'arrêté du 5 novembre 1984 modifié)

## REMARQUE IMPORTANTE

- Pour les véhicules de plus de cinq ans d'âge et d'un poids total autorisé en charge (PTAC) n'excédant pas 3,5 tonnes soumis à une visite technique, la délivrance d'un certificat d'immatriculation en série normale est subordonnée, à l'occasion de tout changement de propriétaire ou de locataire, à la présentation, en sus des pièces habituellement exigées, d'un «certificat de passage dans un centre de contrôle» établi depuis moins de 6 mois à partir de la date de la visite technique.

Je soussigné,

NOM et prénom : Gérard CORNOT

chef de ligne dans le centre de contrôle ci-après :

NOM ou DÉNOMINATION (en capitales) : GARAGE DOYEN S.A.

Adresse complète : Rue Docteur Bertillon  
21000 - DIJON

Localisation des installations de contrôle (2), si différente de l'adresse ci-dessus :

Rue Docteur Bertillon  
21000 - DIJON

Agréé sous le N° : 0 2 1

Département

0 0 1 3

N° d'ordre

le : 3 0

Jour

0 9

Mois

1 9 8 5

Année

certifie avoir visité le véhicule désigné ci-dessous conformément aux dispositions de l'arrêté du 4 juillet 1985 relatif aux visites techniques de certains véhicules de plus de cinq ans d'âge et avoir remis au demandeur le rapport de contrôle prévu par la norme NF X 50-201.

Véhicule ayant subi la visite technique :

2605-QV-21

N° D'IMMATRICULATION (\*)

Date de  
1<sup>re</sup> mise en circulation (\*) :

1956

Y.P.

GENRE (\*)

CITROËN

MARQUE (\*)

11 SIEC

TYPE (\*)

306790

N° d'identification ou numéro dans la série du type (\*)

11

Puissance en CV (\*)

75293

Nombre kilomètres  
compteur

Date de la visite technique :

15

Jour

01

Mois

1985

Année

Attention : Le présent certificat ne garantit pas le bon état du véhicule désigné ci-dessus.

Seul le rapport de contrôle remis en même temps que ce certificat donne des informations sur l'état du véhicule.

Signature  
et cachet :

Garage Doyen  
GARAGE DOYEN

Rue Docteur Bertillon

21000 DIJON

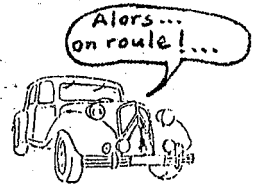
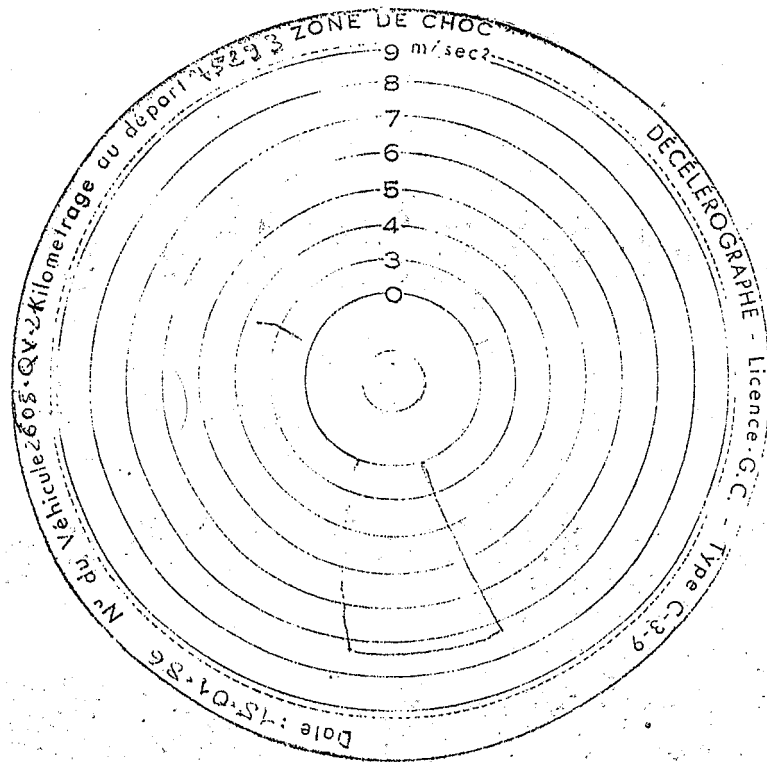
Agréé sous le N° 0210013

le 30/09/1985

(1) Ne doit comporter ni RATURE, ni SURCHARGE.

(2) En cas de centre mobile, indiquez «centre mobile».

(\*) A remplir d'après le certificat d'immatriculation (carte grise).



*Locomobile*

*Yves Humbert 5, voie de l'épINETTE 94600  
Chaisy-le-roc tel. (1)4680.55.75*

*Diffusion*

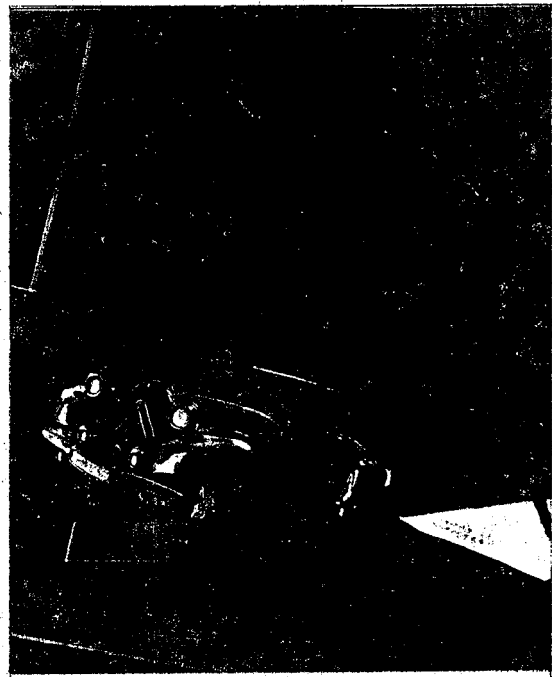
*Création*

Luminaire en bronze d'art  
certificat de garantie

Poids du bronze 1 kg environ,  
structure laiton, socle bois  
laqué, abat-jour standard

"Le Dauphin". Cabriolet traction,  
Mercedes 300 SL, Ferrari GTO.

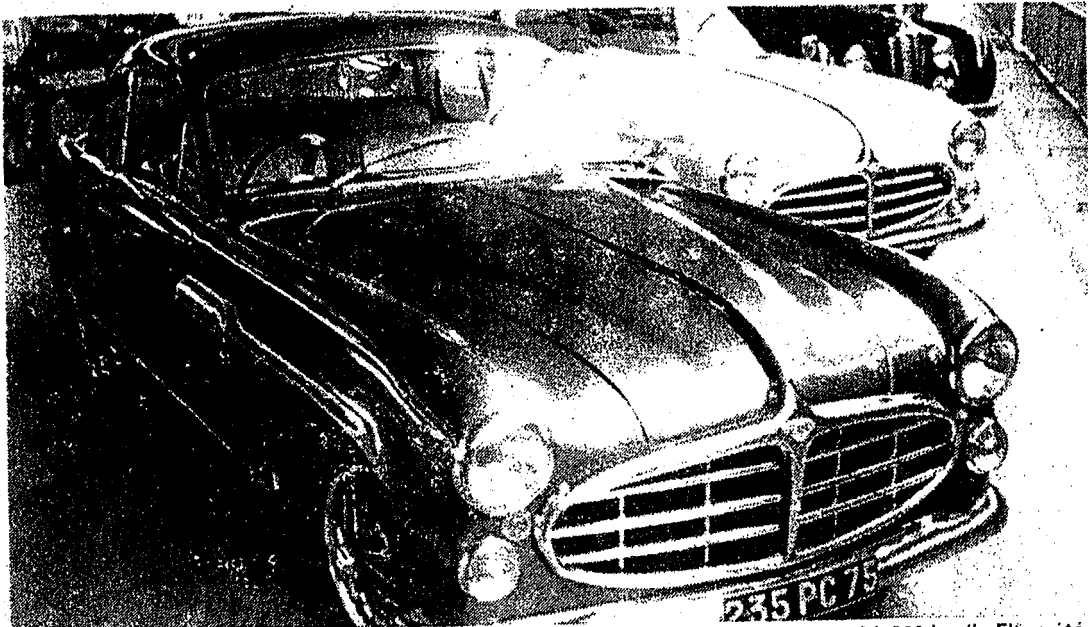
Prix T.T.C. 1250F franco, délais 15 jours, règlement 30% à la com-  
mande, le solde à la livraison.



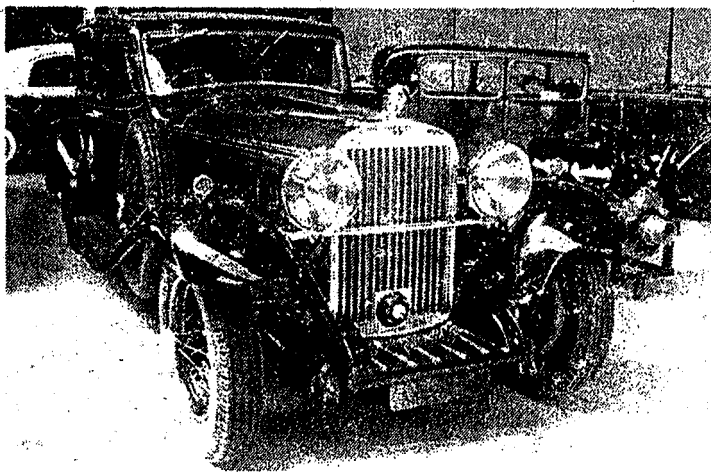


# Reims ou le temple du passé

*lu dans le Bien Public*



La première voiture de la collection, une Delahaye type 235, de 1951. Six cylindres, 3,5 l, 200 km/h. Elle a été acquise à Reims en 1962 (photo Forum-Communication)

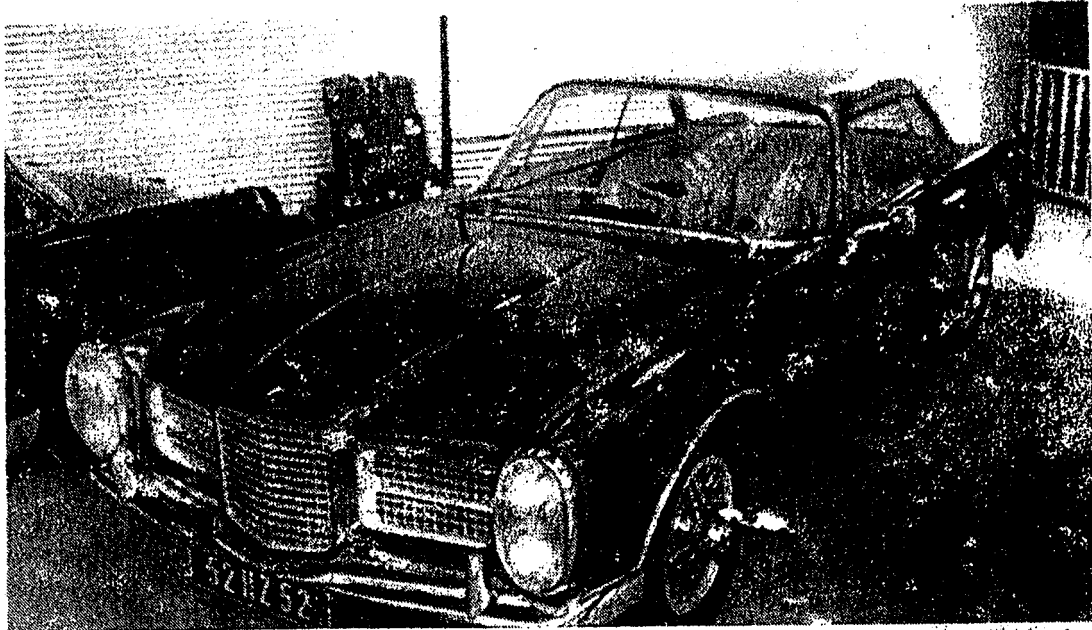


Hispano-Suiza type J-12-68 bis, 1934. Douze cylindres en V, 1.1500 cc. freins assistés, amortisseurs télé réglables, 170 km/h. Modèle rarissime ayant servi à tester le moteur destiné aux premiers autorails Michelin

D'abord installé à Saint-Dizier, le Musée de l'automobile française vient de trouver droit de cité dans la capitale champenoise, tout près du circuit de Gueux, là même où il y a une vingtaine d'années, la course automobile vécut certaines des plus belles heures de son histoire. Aujourd'hui, à Reims, le calme de ce gigantesque musée de 4.000 m<sup>2</sup> contraste avec les vrombissements rageurs d'antan.

Plus qu'un musée, il s'agit en fait d'un véritable sanctuaire pour tous les « fanaç » d'automobiles anciennes, ceux que les seuls noms de Delage ou Hispano Suiza font « grimper aux arbres ». Il faut dire que la collection Charbonneaux, soit quelque cent soixante voitures, n'a rien à voir avec une compilation pure et simple de





Facel Vega type F2, 1964. Moteur V8 Chrysler, 6,7 litres, 390 ch, 240 km/h. C'est le dernier modèle fabriqué par la marque française (photo Forum-Communication)

modèles anciens mais elle a la noble vocation de retracer le plus fidèlement possible l'histoire de l'automobile, soit deux siècles d'industrie française.

Cet honorable souci historique et technique fait du musée de Reims un ensemble unique en son genre. Cette exposition constitue, en une première série de vingt modèles, une rétrospective chronologique des grands paliers techniques franchis de 1769 à notre époque. L'on découvre par ailleurs un éventail de modèles les plus représentatifs produits par chaque constructeur.

Le côté historique a également sa place. Un certain nombre de véhicules ont en effet appartenu à des personnalités dont les noms aujourd'hui sont sur tous les ma-

nuels, des personnalités telles que Pétaïn, Thorez, la reine du Portugal, le roi d'Espagne, le général de Gaulle ou encore Valéry Giscard d'Estaing.

Les « mordus » de la compétition n'ont pas été oubliés et resteront béats d'admiration devant les Delahaye, Bignan, Salmson, Alpine, etc. Tout l'historique de la compétition au travers des voitures les plus prestigieuses et dont la plupart des exemplaires demeurent uniques. Il existe enfin dans ce musée un stand réservé à la « voiture du mois » et qui présente des modèles temporaires, des prototypes exceptionnels, modernes ou anciens.

Bref, un collectionneur trouvera son bonheur dans ce musée, de la doyenne de 88 ans (« tricycle » Amédée Bollée, de 1897), à la plus

jeune (prototype R 25), réalisée par le père de ce temple du passé, Philippe Charbonneaux, un homme de 68 ans, qui marqua l'automobile française de son empreinte. Il a notamment conçu des modèles pour Delahaye puis, plus tard, pour Renault.

Ainsi, aidé par son fils Hervé, un expert d'automobiles anciennes, il a mis sur pied ce musée, un authentique antre historique, appelé à se développer encore. Ce musée s'attache même à traiter l'automobile sous toutes ses formes par l'exposition de jouets d'époque, de publicités et d'affiches d'époque, de photos, d'accessoires, etc. Bref, une véritable mine d'or pour les nostalgiques et les fanas de la « bagarre »...

Dominique MONTRADE

Venez donc avec nous  
le 23 février 86  
visiter ce musée

# PIETTTES ANNONCES

## RECHERCHE :

Traction légère ou normale à restaurer : Si possible petit prix - Monsieur Jean-claude LEZINIER - 4 rue d'Ouges à Longvic-les-Dijon - Tel 80.65.16.65

## Loue à l'année :

Garage pour Traction - chauffé et sec - quartier Auxonne-Facultés.  
Pas de risque de vol.  
Mr Bazerole : Tel 80.30.13.16 ( journée uniquement et samedi )

## A vendre :

-- 1 jante de traction " 7 " - bon état - 100 f.  
- 1 roue complète avec pneu de 11 ( années 50 env. ) 150 f  
Gauthronnet J. Tel 80.66.35.68 ( journée uniquement )

## A vendre :

Une quinzaine de boîtes de vitesses tractions tous types  
7 - 11 etc. bon état ( voir sur place )  
Prix spéciaux pour Chevronnés.  
Ets Gaudillière ( Patrick et Philippe ) 41 route de Seurre  
- 21200 Beaune. Tel 80.220912 -

## A vendre :

Traction - 11 B 1955 - bleue nuit - 57000 km d'origine -  
allumage, carburateur contrôlés - 4 pneus neufs - nombreuses  
pièces détachées - Prix : 25000 F -  
Mr Gence : Caserne de Pompier de Dijon - rue du Transval -  
Tél : 80.30.32.82 ( standard, le demander )

A vendre :

Traction 11 commerciale six glaces - Etat neuf, restaurée  
comme à l'origine sauf 12 V. - Bleu nuit - traitement  
antirouille - Moteur neuf 17000 km. Crochet remorque.  
2 pneus cloutés et 4 pneus neufs - A revoir lame parechoc  
arrière voilée. 38700 F de factures ( dossier Fourni )  
Jean - Pierre Charton : Tel 80 674698 ( le soir )

A vendre :

4 ou 5 roues pilotés en bonne état : Prix 250 f le lot.  
Monsieur Guérin - 10 rue amiral Courbet - Dijon  
Tel - 80 435042 -

A vendre :

Citroën DS 20 normal 1969 - 130 000 km ( moteur 33000 km )  
Propre - Prix 8000 f à débattre -  
Maurice Chenneveau - Tél: 80 416995 ( le soir )

A vendre ;

- Citroën DS 21 injection - Bon état - 10000 F.  
- Citroën DS 21 Carburateur - Etat moyen - Prix 5000 F -  
( mais bonne mécanique ).  
- Un moteur DS 21 injection - 18000 km - prix 1000 F  
J.-Pierre Charton - Tel 80674698

REUNION

Le bureau rappelle que la prochaine réunion aura lieu à la  
salle Balzac le vendredi 14 MARS 1986 à 20 H 30.